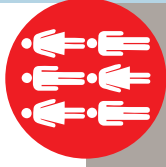


# Rapport annuel 2020





## Le comité

**Henry MORGAN**  
Président

**Gilone VERMEIL**  
Vice-présidente

**Olivia FAUCHIER-MAGNAN**  
Trésorière

**Philippe DUNANT**  
Membre

**Catherine FAUCHIER-MAGNAN**  
Membre

**Nicolas KERGUEN**  
Membre

**Barbara KRAUS TUNIK**  
Membre

**Bérengère POROT**  
Membre

**Dominique DE SAINT-PIERRE**  
Membre

**Aurélia WEBER**  
Membre

## L'équipe

**Yaël LIEBKIND**  
Directrice

**Ivana ROSSETTI RUDAZ**  
Administratrice

**Johann HENRY**  
Chargé de formation

**François VASSALI**  
Auxiliaire de formation

**LA MAIN TENDUE GENÈVE**  
Case Postale 157  
1211 Genève 4  
Administration: 022 320 50 87  
Site internet: [www.geneve.143.ch](http://www.geneve.143.ch)  
Email: [geneve@143.ch](mailto:geneve@143.ch)  
CCP 1213454.0  
IBAN CH49 0900 0000 1201 3454 0

Graphisme Fabrizio Tanferr

# Sommaire



Le comité et l'équipe de La Main Tendue Genève	2
Message du Président	4
Mot de la Directrice 2020: Une année à la rencontre de l'impermanence, sous le signe de l'incertitude	6
Formation	8
Tchat	9
2020 en chiffres	10
États financiers 2020	12
– Mot de la Trésorière	13
– Bilan	14
– Comptes de profits et pertes	16
– Notes annexes	16
Remerciements	19



# Message du Président

L'année écoulée a ceci d'exceptionnel qu'elle aura été précisément cela : exceptionnelle ! Depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, aucun événement n'aura affecté l'ensemble des citoyens du monde de manière plus ou moins égale, à l'exception de phénomènes environnementaux. A toutes les générations affectées, « l'ère Covid » sera un rappel que le relatif confort auquel nous étions habitués, et considérations comme acquies, n'était qu'éphémère. La notion de génération est importante : pas une seule ne sera épargnée. Certaines auront été plus durement touchées, en particulier les personnes âgées, plus vulnérables comme nous le savons. Les angoisses liées au travail, aux perspectives d'avenir, aux modèles économiques de secteurs plus largement affectés, la crise de logement, les tensions intrafamiliales, nouveau théâtre des angoisses par-

tagées... En résumé : toutes les thématiques sujettes à des souffrances physiques et psychiques à la source des appels à La Main Tendue.

Ce que nous disions sur les générations solidaires devant cette pandémie est vrai aussi pour les écouteants de La Main Tendue, eux-mêmes confrontés à l'angoisse du quotidien. Les dérives d'un nouveau comportement social, la crainte de l'autre, le retrait vers soi, conséquences indirectes des directives sanitaires, exigent une sagesse toute particulière pour ne pas agiter les fanions du chemin de retour à la raison.

Elle a été présente, elle est présente et elle sera présente, notre Main Tendue ! L'année de l'angoisse universelle a



simplement joué un rôle de catalyseur. Plus visible que jamais, les autorités sanitaires la citant dans leurs messages au public, les autorités politiques, au niveau fédéral et cantonal, la rencontrant et saluant son action... Le défi pour elle aura été d'assurer la permanence, se réorganiser au niveau technique afin de rendre l'écoute possible et agir en acteur responsable de la communauté. Exercice réussi!

Henry MORGAN



MOT DE LA DIRECTRICE

L'impermanence est une réalité que nous vivons à chaque instant et que pourtant nous tentons d'ignorer. Sa qualité est de nous ramener au moment présent et de nous permettre de l'apprécier plutôt que d'imaginer des malheurs qui ne sont pas encore survenus. Lorsque nous organisons notre vie de façon à éviter les situations douloureuses, nous ne pouvons accéder à ce potentiel et apprécier ce qui est. Nous avons développé toutes sortes de stratégies pour parer aux incertitudes que l'impermanence engendre. Et, bien que la vie nous ait à moult reprises montré que nous n'avons pas la maîtrise sur les événements, nous sommes enclins aux certitudes. Nos convictions ont pour fonction de nous rassurer. Mais parfois, il est difficile de trouver de quoi se rassurer. L'anxiété gagne du terrain... L'impermanence devient perceptible. Des questions émergent : comment allons-nous vivre avec cette expérience qui nous a toutes et tous touchés profondément ? Comment aborder notre vie avec la conscience que le futur

« Nous n'avons aucune raison de nous méfier du monde, car il ne nous est pas contraire. S'il y a des frayeurs, ce sont les nôtres, s'il est des abîmes, ce sont nos abîmes, s'il est des dangers, nous devons nous efforcer de les aimer. »

Rainer Maria Rilke

n'est pas prévisible ? Les tentatives de nous rassurer ne masquent pas totalement l'impact que nous subissons individuellement et collectivement devant cette révélation. La crise met le sens en question... Et s'il y avait là une opportunité de redonner un sens neuf à notre réalité ? La question du sens de la vie à la lumière de l'incertitude et de l'interdépendance des phénomènes est bousculante.

# 2020: Une année à la rencontre de l'impermanence, sur fond d'incertitudes

Elle est à la fois douloureuse parce que vertigineuse, et si stimulante, surtout lorsqu'elle interroge nos interactions avec le monde qui nous entoure ! Elle mobilise et vivifie nos raisonnements, nous renvoie au fait qu'il n'existe pas de réponse unique. Le sens de notre existence est à revoir à la lumière des circonstances dans leur mouvement continu, leur impermanence.

Pour trouver de l'apaisement dans les turbulences, il faut pouvoir prendre un peu de recul, générer de la perspective et envisager d'autres possibles. Car les peurs, les angoisses sont comme une brume qui obscurcit le paysage de la pensée, laissant toute la place aux émotions envahissantes.

La force de LMT est d'être là, 24h sur 24, quoi qu'il arrive depuis six décennies. Une force tranquille et bienveillante, dont la stabilité permet d'absorber et de demeurer malgré les fluctuations environnantes du monde. Cette force se-

reine offre un espace paisible qui peut tout entendre. En ces temps tourmentés, le 143 a un rôle essentiel à jouer. Car dans l'espace privilégié de l'écoute attentive, une présence bienfaisante se manifeste. Elle amène de l'apaisement, de la clarté, de l'ouverture où de nouvelles alternatives voient le jour, réveillant éventuellement un peu d'espoir.

L'année 2020 aura été incroyable à bien des égards... mais elle aura révélé l'indispensable valeur du lien que fait naître l'écoute pour retrouver son cap et se remettre en chemin face à tant d'incertitudes.

Lorsque l'inattendu s'invite, c'est l'ensemble des possibles qui se montre au grand jour !

Yaël LIEBKIND

# Formation

La formation est l'un des axes essentiels de La Main Tendue. Elle permet aux écoutants bénévoles de développer et renforcer en continu leurs compétences d'écoute, leur capacité à accueillir l'autre avec justesse et à utiliser leur ressenti dans la relation tout en prenant soin d'eux. On n'a en réalité jamais fini d'apprendre à écouter, c'est pourquoi nous mettons un accent particulier sur la formation continue. L'écoute relève en effet bien plus de l'art que de la pure technique, chaque rencontre étant l'occasion de faire émerger quelque chose de beau, de bienfaisant, de libérateur.

Outre l'acquisition de compétences, la formation à La Main Tendue remplit une autre fonction fondamentale: celle de nourrir le lien au sein de la grande équipe d'écouter. Aussi, la réalisation de formations en présentiel nous a permis de continuer à proposer des formations tout au long de l'année, grâce aux outils de communication à distance que nous avons progressivement apprivoisés, comme beaucoup durant cette période! Nous avons ainsi pu proposer de nombreuses sessions de formation



continue, souvent avec des intervenants extérieurs permettant aux écoutants d'entretenir leurs liens avec le réseau genevois (parmi les thématiques abordées: la précarité à Genève, les addictions au féminin, la violence dans le contexte familial, la sexualité, les addictions aux jeux, les troubles psy, etc.).

Outre nos formations organisées en interne, nous avons eu la chance cette année d'établir un partenariat avec l'Association Genevoise des Psychologues (AGPsy) qui a organisé tout au long de l'année des formations passionnantes sur la thématique de la relation d'aide dans le contexte de la crise sanitaire. De nombreux écoutants de notre équipe ont ainsi pu en bénéficier et nous remercions chaleureusement l'AGPsy de cette précieuse collaboration.

**Johann HENRY, Chargé de formation**

# Tchat



L'écoute par le biais du tchat, a été lancée en 2019 avec l'ouverture de trois permanences hebdomadaires, l'objectif pour l'année suivante étant d'en offrir plus. Avec l'arrivée du Virus et le semi-confinement en mars 2020, nous savions que l'isolement allait créer un besoin croissant de contacts. Nous entendions et pressentions la nécessité d'être plus présents pour ceux qui n'auraient pas appelé le 143, trop intimidés par la voix ou habitués aux réseaux sociaux, et l'échange par écrit. En unissant nos forces aux autres postes des cantons romands nous avons créé et formé une équipe de Répondants bénévoles déjà expérimentés à l'écoute par téléphone et ouvert la permanence tous les soirs de 19h à 22h.

Cette présence au tchat a très rapidement montré que de nombreux correspondants cherchaient le contact, une présence (une oreille) pour partager ce qu'ils vivent en cette période perturbée. Les thèmes abordés évoquent la vie familiale, amoureuse, les études, le futur, la relation parents-enfants, etc. Nous avons échangé avec des jeunes,

des très jeunes mais aussi avec des parents inquiets, des adultes isolés.

Pour le groupe des répondants, le tchat constitue un espace d'évolution et de consolidation de la pratique de l'écoute sous toutes ses formes. Le fait de devoir choisir les mots, de rester proche du correspondant tout en créant une relation à partir de peu d'éléments oblige le répondant à rester entièrement présent à l'autre bout du clavier. Les réunions régulières du groupe romand et le partage d'expériences permet une évolution dans la pratique de chacun et professionnalise la qualité de la réponse. La dynamique régionale qui s'est créée est très positive et nourrissante. L'aventure continue en 2021 avec toujours plus de périodes.

**Ivana RUDAZ et François VASSALI,  
Coordinateurs du Tchat romand**

# 2020 en chiffres



19'514 APPELS



297 TCHATS



173 COURRIELS

**+ 22% de contacts**

par rapport à 2019

## Principaux thèmes abordés



Problèmes psy **6641**

Solitude **3290**

Gestion du quotidien **1153**

Famille/Éducation **976**

Soucis dus à une infection **730**

Relation de couple **682**

Souffrance physique **580**

Violence **561**

Suicide **267**

# Mot de la Trésorière

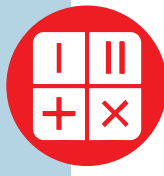
L'année 2020 fut marquée par la pandémie qui nous a tous touchés. Dans des périodes compliquées et angoissantes comme celle que nous vivons, nous saluons d'autant plus le travail de l'équipe et des bénévoles de la Main Tendue. Vous avez été nombreux à le faire et nous vous en remercions.

L'association a pu compter sur le soutien de divers donateurs: l'Etat de Genève, des communes, des fondations, des donateurs privés et des institutions privées ont répondu à notre appel et ont souhaité nous accompagner dans notre action. Votre aide permet à l'association de parachever sa mission dans les meilleures conditions comme ce fut le cas en mars dernier où l'équipe a fait preuve d'une grande réactivité à la veille du semi-confinement en mettant en place un système d'écoute à distance. La ligne a ainsi continué de fonctionner 24h/24, 7 jours sur 7.

Grâce à votre générosité et votre confiance, l'exercice 2020 se termine par un bénéfice de CHF 9'164.62. L'association n'a pas pu réaliser sa soirée annuelle de levée de fonds dont les bénéfices représentent une part importante du budget.

Le comité vous remercie pour votre fidélité. Toute l'équipe reste vigilante pour affronter l'année 2021 qui s'annonce encore difficile avec cette crise sanitaire qui perdure.

Olivia FAUCHIER-MAGNAN



## Etats financiers 2020 BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2020 AVEC COMPARATIF DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT

Notes Annexes

31.12.2020  
CHF

31.12.2019  
CHF

### ACTIF

#### ACTIF CIRCULANT

Liquidités	37'186.15	27'045.97
Comptes de régularisation actifs	2'950.90	12'088.90
<b>Total de l'actif circulant</b>	<b>330'837.05</b>	<b>282'546.87</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>330'837.05</b>	<b>282'546.87</b>

### PASSIF

#### CAPITAUX ÉTRANGERS

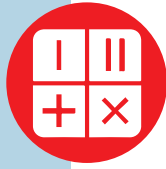
<b>Engagements à court terme</b>		
Autres dettes à court terme	2'027.25	67'167.05
Subventions non dépensées à restituer	3'026.17	288.69
Comptes de régularisation passifs	3'1032.48	29'504.60
<b>Total des engagements à court terme</b>	<b>36'085.90</b>	<b>96'960.34</b>

#### CAPITAL DE L'ORGANISATION

Capital libre	129'077.02	129'077.02
Fonds de régulation	155'543.10	65'543.10
Part de subvention non dépensée	966.41	1'622.96
Résultat de l'exercice	9'164.62	(656.35)
<b>Total Capital de l'organisation</b>	<b>294'751.15</b>	<b>185'586.53</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>330'837.05</b>	<b>282'546.87</b>

# Etats financiers 2020

COMPTE D'EXPLOITATION AU 31 DÉCEMBRE 2020  
AVEC COMPARATIF DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT



## PRODUITS

	31.12.2020	31.12.2019
	CHF	CHF
Subvention Etat de Genève	143'093.00	143'093.00
Donations reçues	473'104.49	342'661.50
Produits de prestations	8'400.00	103'805.00
<b>Total produits d'exploitation</b>	<b>624'597.49</b>	<b>589'579.50</b>

Notes Annexe

31.12.2020

31.12.2019

CHF

CHF

Notes Annexes

31.12.2020

31.12.2019

CHF

CHF

## CHARGES

Contribution annuelle La Main Tendue CH

(23'808.00)

(23'566.00)

### Charges de personnel

Salaires et charges sociales	(390'583.55)	(388'991.13)
Cours, formations bénévoles	(12'322.80)	(5'1339.72)
	<b>(402'906.35)</b>	<b>(440'330.85)</b>

### Autres charges d'exploitation

Frais de fonctionnement	(15'324.92)	(23'964.25)
Frais d'administration	(7'852.84)	(7'484.62)
Loyers et charges des locaux	(32'342.00)	(42'276.55)
Frais de promotion	(12'666.10)	(3'845.69)
Frais de collecte de fonds	(0.00)	(35'793.00)
Charges informatiques	(13'878.73)	(7'962.60)
Frais de révision	(3'237.00)	(3'237.00)
	<b>(86'295.59)</b>	<b>(154'563.71)</b>

### Total charges d'exploitation

(513'009.54)

(618'460.56)

### RÉSULTAT D'EXPLOITATION

(11'587.55)

(28'881.06)

Résultat financier

(347.70)

(315.05)

Variation du fonds de régulation

(100'000.00)

27'772.00

Produits divers

662.25

571.45

### RÉSULTAT AVANT ATTRIBUTION

11'902.10

(852.66)

Dissolution/Constitution provision pour subventions non dépensées à restituer

(2'373.48)

196.11

### RÉSULTAT DE L'EXERCICE

9'164.62

(656.55)

«Ma copine m'a dit qu'elle allait en finir et maintenant elle ne répond plus.»

Contact Suicide



# Etats financiers 2020

NOTES ANNEXES RELATIVES  
AUX COMPTES AU 31 DÉCEMBRE 2020



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### COMITÉ DE L'ASSOCIATION (ORGANE)

Les membres du comité n'ont perçu aucune indemnité en 2020.

### ORGANE DE RÉVISION

Comteas & Gerficom SA  
9, route des Jeunes  
1227 Les Acacias

### TENUE DE LA COMPTABILITÉ

LO PATRIMONIA S.A.  
9, route des Jeunes  
1227 Les Acacias

## PRINCIPES COMPTABLES

### GÉNÉRAL

- Les états financiers ont été préparés en accord avec les exigences du Code suisse des Obligations (Art. 957 à 963b CO). Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2015, les comptes annuels sont établis conformément aux nouvelles dispositions du droit comptable suisse (titre trente-deuxième du Code des obligations). En outre, tous les encours à la date de clôture sont pris en considération.
- Conformément au point 27 de Swiss GAAP RPC 21, l'association renonce à établir un tableau de flux de trésorerie.
- L'exercice comptable commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre.

### MONNAIE DE RÉFÉRENCE

La comptabilité est tenue en francs suisses.

### CONVERSION DES MONNAIES ÉTRANGÈRES

En 2020, aucune écriture n'a été comptabilisée en monnaies étrangères.

31.12.2020  
CHF

31.12.2019  
CHF

### 1. COMPTES DE RÉGULARISATION ACTIFS

Produits à recevoir	0,00	112'500,00
Charges payées d'avance	2'950,90	838,90
	<b>2'950,90</b>	<b>12'088,90</b>

### 2. AUTRES DETTES À COURT TERME

Charges Sociales	1'953,70	13'487,25
Impôt source	73,55	3'679,80
Fondation de soutien	0,00	50'000,00
	<b>2'027,25</b>	<b>67'167,05</b>

### 3. COMPTES DE RÉGULARISATION PASSIFS

Don Loterie Romande reçu d'avance	23'000,00	23'000,00
Charges à payer	8'032,48	704,60
Produits reçus d'avance	0,00	5'800,00
	<b>31'032,48</b>	<b>29'504,60</b>

31.12.2020  
CHF

31.12.2019  
CHF

### 4. CAPITAUX PROPRES

Fonds de régulation au 01.01.2020	55'543,10	83'315,10
Attribution	100'000,00	0,00
Dissolution 1/3	0,00	(27'772,00)
	<b>55'543,10</b>	<b>83'315,10</b>

En 2011, l'association a créé un fonds de régulation en vue d'atténuer les conséquences de fluctuations importantes de recettes extraordinaires sur le fonctionnement de l'association. A la fin de chaque exercice comptable, le fonds est alimenté par la totalité des recettes extraordinaires reçues au cours de l'année. Chaque année, 1/3 de ce fonds est dissous conformément au règlement du fonds.

### Tableau de variation du capital

Capital libre	130'699,98	130'698,15
Fonds de régulation	155'543,10	55'543,10
Résultat de l'exercice	9'164,62	-656,55
	<b>295'407,70</b>	<b>185'584,70</b>

### Total du capital de l'organisation au 31.12.2020

31.12.2020  
CHF

31.12.2019  
CHF

### 5. DONATIONS REÇUES

Don des Mairies	19'750,00	8'500,00
Don personnes morales	286'021,10	225'567,00
Don personnes physiques	119'333,39	20'000,00
Don - donateur anonyme pour couvrir partiellement les frais de secrétariat	0,00	0,00
Don Loterie Romande	25'000,00	22'500,00
Mandat PLEDI-Crea	23'000,00	23'000,00
Legs	0,00	0,00
	<b>473'104,49</b>	<b>342'681,50</b>

### 6. PRODUITS DE PRESTATIONS

Don recue manifestation	0,00	85'555,00
Sponsoring manifestation	0,00	11'100,00
Formation externe	8'400,00	7'150,00
	<b>8'400,00</b>	<b>103'805,00</b>

### 7. FRAIS DE FONCTIONNEMENT

Matériel et mobilier de bureau	6'806,82	6'763,75
Frais de bénévoles et associatifs	2'666,55	7'054,65
Frais d'envoi	987,35	1'584,20
Achat de matériel et catering	4'864,20	8'561,65
	<b>15'324,92</b>	<b>23'964,25</b>

«C'est la troisième rupture cette année avec mon copain. Je n'en peux plus.» Contact Relation de couple

# Remerciements

Chaque année, vos dons constituent un apport inestimable pour notre association. Vous avez été nombreux et de tous horizons à contribuer au développement de La Main Tendue en 2020. Un grand merci à vous pour votre générosité qui nous permet de poursuivre nos engagements.



- Un grand merci aux communes de:**
- Presinge
  - Russin
  - Thônex
  - Troinex
  - Versoix
  - Veyrier
  - Carouge
  - Chancy
  - Chêne-Bourg
  - Choulex
  - Coligny
  - Collonge-Bellerive
  - Confignon
  - Genthod
  - Grand-Saconnex
  - Laconnex
  - Meinier
  - Meyrin
  - Plan-les-Ouates
  - Fondation
  - Esse Quam Videri
  - Etat de Genève
  - Fondation philanthropique de la famille Firmenich
  - L.T. Funds
  - Fondation pour Genève
  - GREA
  - Fondation Ernst Göhner
  - Fondation Juchum
  - Lenz & Staehelin
  - Loterie romande
  - Société Coopérative
  - Migros
  - Fondation Minkoff
  - Notz & Stücki
  - Société Privée de Gérance
  - Fondation
  - de Bienfaisance du groupe Pictet
  - LO Patrimonia
  - Service Plus Energie
  - Swisscom
  - Communauté des Sœurs Trinitaires
  - XBG Consulting Partners
  - Famille de Monsieur Ernest Greiner
  - Famille de Monsieur Jacques Butel
  - Famille de Madame Michèle Jotterand
  - Famille de Monsieur Georges Souvairan
  - Famille de Monsieur Hubert Rigot
- Et aux institutions, entreprises, fondations et familles:**
- Fondation Ancrage
  - Fondation André & Cyprien
  - Fondation Alfred et Eugénie Baur
  - BCEE
  - Cobaty Suisse
  - Fondation Coromandel



# Etats financiers 2020

NOTES ANNEXES RELATIVES AUX COMPTES AU 31 DÉCEMBRE 2020

31.12.2020 CHF 31.12.2019 CHF

**8. FRAIS D'ADMINISTRATION**

Frais de téléphone	7'151.94	6'783.02
Assurance	700.90	701.60
	<b>7'852.84</b>	<b>7'484.62</b>

Les frais de téléphone liés aux postes fixes sont pris en charge en totalité par Swisscom, ils représentent pour 2020 la somme de CHF 4'909.48.

**9. LOYERS ET CHARGES DES LOCAUX**

Loyers	31'606.20	31'606.20
Eau-électricité	1'735.80	3'259.50
Frais d'aménagement	0.00	7'410.85
	<b>33'342.00</b>	<b>42'276.55</b>

**10. FRAIS DE PROMOTION**

Frais de déplacement et de représentation	387.00	2'265.00
Frais de graphisme, annonces et impressions	12'279.10	31'580.69
	<b>12'666.10</b>	<b>33'845.69</b>

**11. FRAIS DE COLLECTE DE FONDS**  
En 2020, compte tenu de la situation, le Comité n'a pas été en mesure d'organiser son événement annuel au profit de l'Association. (Somme récoltée en 2019: CHF 60'856.-).

- **ÉVALUATION DES RISQUES**  
Une évaluation des risques liés à l'activité de l'Association a été réalisée. Cette dernière a été approuvée par le Comité lors de sa séance du 19 janvier 2021.
- **ÉVÉNEMENTS POSTÉRIEURS À LA DATE DU CLÔTURE**  
Aucun événement majeur n'est survenu après la date de clôture du bilan.

«Je suis l'ombre de moi-même à cause des médicaments que je prends.» Contact Problèmes psy



## TÉLÉPHONE

Composer le 143



## TCHAT

Aller sur [www.geneve.143.ch](http://www.geneve.143.ch)



## AIDE PAR MAIL

Aller sur [www.geneve.143.ch](http://www.geneve.143.ch)



La Main Tendue  
Genève

### LA MAIN TENDUE GENÈVE

Case Postale 157

1211 Genève 4

Administration : 022 320 50 87

Site internet : [www.geneve.143.ch](http://www.geneve.143.ch)

Email : [geneve@143.ch](mailto:geneve@143.ch)

CCP 12-13454-0

IBAN CH49 0900 0000 1201 3454 0

La Main Tendue est titulaire du label  
de qualité Zewo.

Cette certification atteste que votre don arrive  
au bon endroit et est utilisé de manière fiable.



Votre don en  
bonnes mains.

ASSOCIATION SUISSE DE LA MAIN TENDUE (14 POSTES)

EN 2020: 199'624 ENTRETIENS TÉLÉPHONIQUES / 674 BÉNÉVOLES / 9'334 CONTACTS PAR INTERNET

Aarau • Bâle • Berne • Bienne • Lucerne • Fribourg • Genève • Lausanne • Lugano • Neuchâtel • Saint-Gall • Sion • Winterthur • Zürich